

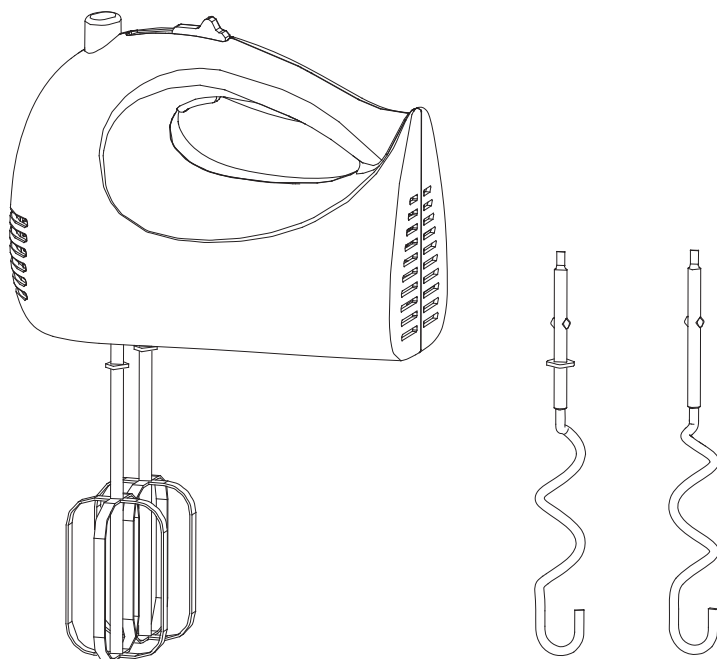
Hand Mixer

Elvisp

Elektrisk håndmikser

Sähkövatkain

Elektrisches Rührgerät



Art.no

18-4505-1, -2, -3

Model

HM860-UK

34-1277-1, -2, -3

HM860

Ver. 20130417

clas ohlson

Hand Mixer

Art.no 18-4505-1, -2, -3 Model HM860-UK
34-1277-1, -2, -3 HM860

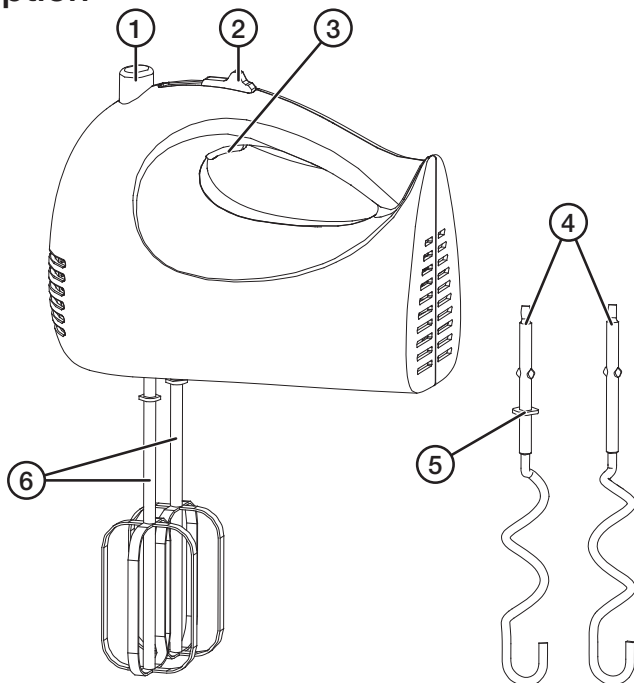
Please read the entire instruction manual before using the product and then save it for future reference. We reserve the right for any errors in text or images and any necessary changes made to technical data. If you have any questions regarding technical problems please contact our Customer Services.

Safety

- Incorrect handling of this product could result in personal injury.
- The product should always be disconnected from the mains when it is not in use, when it is to be assembled/disassembled and when it is to be cleaned.
- The product may be used by children of 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capability or lack of experience and knowledge provided they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and maintenance may be carried out by children aged 8 or over, but only under adult supervision.
- Keep the product and its mains lead out of reach of children under the age of 8.
- Switch the product off and disconnect it from the mains before removing the blade or any of the moving parts.
- Never let children play with the product.
- Ensure that the product is used with the correct voltage. Refer to the product's rating plate.
- Never use the product for anything other than its intended use.
- Only use the provided accessories.
- The product should only be used and stored indoors.
- Never use the product close to heat sources.
- Always disconnect the product from the power supply by holding and pulling the plug. Do not pull the mains lead.
- Never lay the mains lead over hot surfaces, sharp edges or corners.
- To prevent electric shocks, the product and its mains lead should be kept dry.
- Make sure that all parts are correctly assembled and that the product is switched off before it is connected to the power supply.
- The mains lead should be checked regularly. Never use the product if the mains lead or plug is damaged. The mains lead must be changed if damaged. This is to prevent the risk of electric shock or fire and should only be carried out by the manufacturer, qualified service facility or qualified technician.

Product description

1. Release button for whisks and dough hooks
2. Speed selector
3. Turbo button
4. Dough hooks
5. Washer
6. Whisks



Operating instructions

NOTE: Clean whisks and dough hooks before the first use. They are dishwasher safe.

- Make sure the product is unplugged from the wall socket and the speed selector is on **0**.
- Insert the whisks/dough hooks into the holes on the bottom of the motor unit. When you hear a click sound they are properly inserted.
- Plug the mains lead into a 230 V wall socket.
- Lower the whisks into the mixture which is to be whisked before switching the hand mixer on.
- Choose an appropriate speed using the speed selector.
- You can use the turbo button on any speed setting to increase the speed somewhat.
- The hand mixer's dough capacity is 750g. Keep this in mind when mixing "heavier" doughs such as rye.

Removing whisks/dough hooks

1. Wait until the rotating parts have come to a complete standstill.
2. Unplug the product from the wall socket.
3. Press the release button.

NOTE: Never use the product for longer than 5 minutes at a time. Switch the product off and let the motor cool down for a minute before using it again.

Care and maintenance

- Always unplug the mains lead from the wall socket before cleaning.
- Wash the whisks and dough hooks thoroughly after use. They are dishwasher safe.
- The motor unit must not be immersed in water – clean it by wiping it with a damp cloth.

Disposal

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local authority.

Specifications

Voltage	220-240 V AC, 50 Hz
Power	250 W

Elvisp

Art.nr 18-4505-1, -2, -3 Modell HM860-UK
34-1277-1, -2, -3 HM860

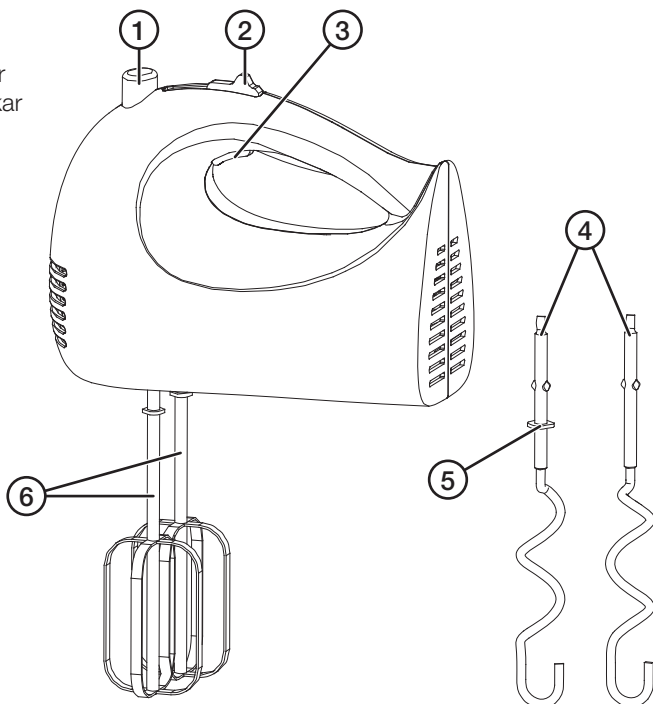
Läs igenom hela bruksanvisningen före användning och spara den sedan för framtida bruk. Vi reserverar oss för ev. text- och bildfel samt ändringar av tekniska data. Vid tekniska problem eller andra frågor, kontakta vår kundtjänst (se adressuppgifter på baksidan).

Säkerhet

- Felaktig användning av produkten kan medföra personskada.
- Koppla alltid bort produkten från elnätet när den inte används, när du monterar ihop/isär delarna och när den ska rengöras.
- Produkten får användas av barn från 8 år och av personer med någon form av funktionsnedsättning, brist på erfarenhet eller kunskap som skulle kunna äventyra säkerheten, om de har fått instruktioner om hur den på ett säkert sätt ska användas och förstår faror och risker som kan uppkomma.
- Rengöring och skötsel får utföras av barn från 8 år i vuxens närvaro.
- Håll produkten och dess nätsladd utom räckhåll för barn under 8 år.
- Slå av produkten och koppla bort den från elnätet innan du byter tillbehör eller handskas med de rörliga delarna.
- Låt aldrig barn leka med produkten.
- Kontrollera att rätt nätspänning används. Se produktens märkskylt.
- Använd endast produkten till det den är avsedd för.
- Använd endast medföljande tillbehör.
- Produkten får endast användas och förvaras inomhus.
- Använd aldrig produkten i närheten av värmekällor.
- Koppla aldrig bort produkten från elnätet genom att dra i nätsladden, dra alltid i stickproppen.
- Placera aldrig nätsladden över heta ytor, skarpa kanter eller hörn.
- För att undvika elektrisk stöt, skydda produkten och dess anslutningsladd från fukt och väta.
- Se till att produktens delar är korrekt monterade och att den är avstängd före anslutning till elnätet.
- Nätsladden bör regelbundet kontrolleras. Använd aldrig produkten om nätsladden eller stickproppen är skadade. Om nätsladden skadats får den, för att undvika risk för elektrisk stöt eller brand, endast bytas av tillverkaren, dess serviceställe eller av en kvalificerad yrkesman.

Produktbeskrivning

1. Frigöringsknapp för vispar och degkrokar
2. Hastighetsväljare
3. Turboknapp
4. Degkrokar
5. Bricka
6. Vispar



Användning

OBS! Diska visparna/degkrokarna före första användning. De tål maskindisk.

- Se till att stickproppen är urdragen ur vägguttaget och att hastighetsväljaren står på **0**.
- För in visparna/degkrokarna i hålen på motordelens undersida. När du hör ett klickljud vet du att de sitter fast ordentligt.
- Anslut elvispen till ett 230 V vägguttag.
- Sätt ned visparna i det som ska vispas innan du startar elvispen.
- Välj lämplig hastighet med hastighetsväljaren.
- Du kan aktivera turboknappen vid varje hastighet och därmed öka hastigheten något.
- Vid tyngre degar som t.ex. rågbrödsdeg är elvispens maxkapacitet 750 g deg.

Ta loss vispar/degkrokar

1. Låt elvispen stanna.
2. Dra stickkontakten ur vägguttaget.
3. Tryck på frigöringsknappen.

OBS! Använd aldrig produkten längre än 5 minuter åt gången. Stäng av motorn och låt den kylas ner någon minut innan du använder den igen.

Skötsel och underhåll

- Dra alltid stickproppen ur vägguttaget före rengöring.
- Diska visparna och degkrokarna noggrant efter användning. De tål maskindisk.
- Motordelen får ej sänkas ned i vatten – rengör den istället regelbundet med en fuktig trasa.

Avfallshantering

När du ska göra dig av med produkten ska detta ske enligt lokala föreskrifter. Är du osäker på hur du ska gå tillväga, kontakta din kommun.

Specifikationer

Strömförsörjning	220-240 V AC, 50 Hz
Effekt	250 W

Elektrisk håndmikser

Art. nr. 18-4505-1, -2, -3 Modell HM860-UK
34-1277-1, -2, -3 HM860

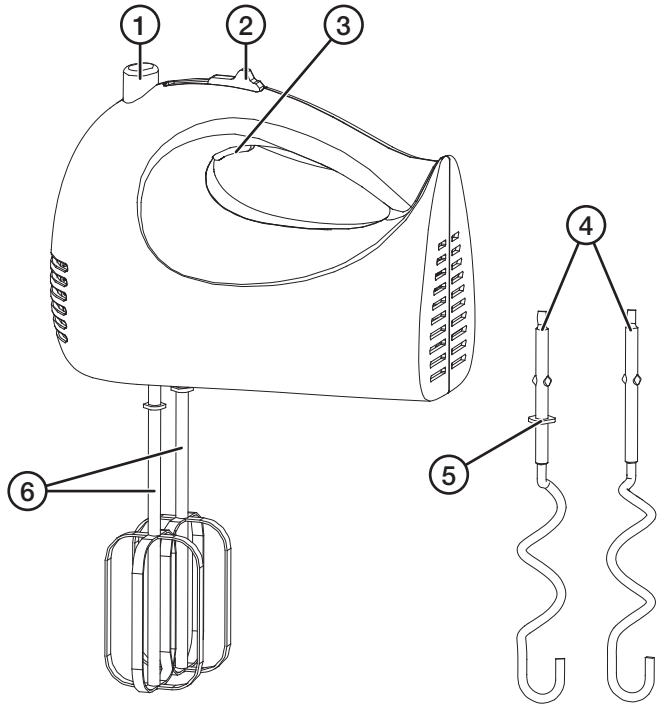
Les brukerveiledningen grundig før produktet tas i bruk og ta vare på den for framtidig bruk. Vi reserverer oss mot ev. feil i tekst og bilde, samt forandringer av tekniske data. Ved tekniske problemer eller spørsmål, ta kontakt med vårt kundesenter. (Se opplysninger om kundesenteret i denne bruksanvisningen).

Sikkerhet

- Feil bruk av produktet kan føre til personskader.
- Når kvernen ikke er i bruk skal den kobles fra strømmettet. Den skal også kobles fra nettet ved rengjøring og når delene monteres/demonteres.
- Produktet kan benyttes av barn fra 8 år og av personer med funksjonshemming og manglende erfaring og kunnskap om produktet, dersom de har fått opplæring i bruken av produktet. Det er dog viktig at de forstår faren ved bruk av den.
- Rengjøring og stell kan utføres av barn fra 8 års alderen med tilsyn av voksne.
- Hold produktet og strømledning utenfor barns rekkevidde (gjelder barn under 8 år).
- Før skifte av tilbehør og ved behandling av de bevegelige delene skal produktet slås av og strømledningen kobles fra strømuttaket.
- La aldri barn leke med produktet.
- Kontroller at riktig spenning brukes. Se merkingen på apparatet.
- Bruk apparatet kun til det det er beregnet for.
- Bruk kun det medfølgende tilbehøret.
- Produktet må kun brukes og oppbevares innendørs.
- Bruk aldri produktet nær varmekilder.
- Apparatet skal aldri kobles fra strømmettet ved å trekke i strømkabelen. Dra alltid i støpselet.
- Sørg for at strømledningen aldri kommer i kontakt med varme flater, eller skarpe kanter eller hjørner.
- For å unngå elektrisk støt, må strømledningen og selve mikseren holdes unna fuktighet og vann.
- Påse at produktets deler er riktig montert og at det er avslått, før det kobles til strømmettet.
- Strømledningen bør kontrolleres regelmessig. Bruk ikke apparatet dersom strømledning eller støpsel er skadet. Dersom strømledningen er skadet skal den, for å unngå elektrisk støt eller brann, kun skiftes av produsenten, på et serviceverksted eller av annen kyndig serviceperson.

Produktbeskrivelse

1. Frigjøringsknapp
2. Hastighetsvelger
3. Turboknapp
4. Deigkroker
5. Skive
6. Visper



Bruk

OBS! Vask vispene/deigkrokene før første gangs bruk. De tåler maskinvask.

- Påse at støpsel er trukket ut av strømuttaket og at hastighetsvelgeren står på **0**.
- Før vispene/deigkrokene inn i hullene på motordelens underside. Når du hører ett klikk, vet du at de sitter ordentlig fast.
- Koble produktet til et 230 V strømuttak.
- Sett vispene ned i næringsmidlene som skal vispes, før du starter vispingen.
- Velg en passende hastighet med hastighetsvelgeren.
- Turboknappen kan aktiveres ved hver av de forskjellige hastighetene. Dette øker hastigheten noe.
- Ved «tyngre» deiger, som f.eks. brøddeig, er mikserens maks-kapasitet 750 g deig.

Løsne på visper/deigkroker

1. La maskinen stoppe.
2. Trekk støpselet ut fra strømuttaket.
3. Trykk på frigjøringsknappen.

OBS! Kjør aldri produktet i mer enn 5 minutter om gangen. Skru av motoren og la den avkjøles i noen minutter før den startes igjen.

Stell og vedlikehold

- Trekk alltid ut støpselet fra strømuttaket før rengjøring.
- Vask vispene og deigkrokene grundig etter bruk. De tåler maskinvask.
- Motordelen må ikke senkes ned i vann. Rengjør den i stedet regelmessig med en lett fuktet klut.

Avfallshåndtering

Når produktet skal kasseres, må det skje i henhold til lokale forskrifter. Ved usikkerhet, ta kontakt med lokale myndigheter.

Spesifikasjoner

Strømforsyning	220-240 V AC, 50 Hz
Effekt	250 W

Sähkövatkain

Tuotenumero 18-4505-1, -2, -3 Malli HM860-UK
34-1277-1, -2, -3 HM860

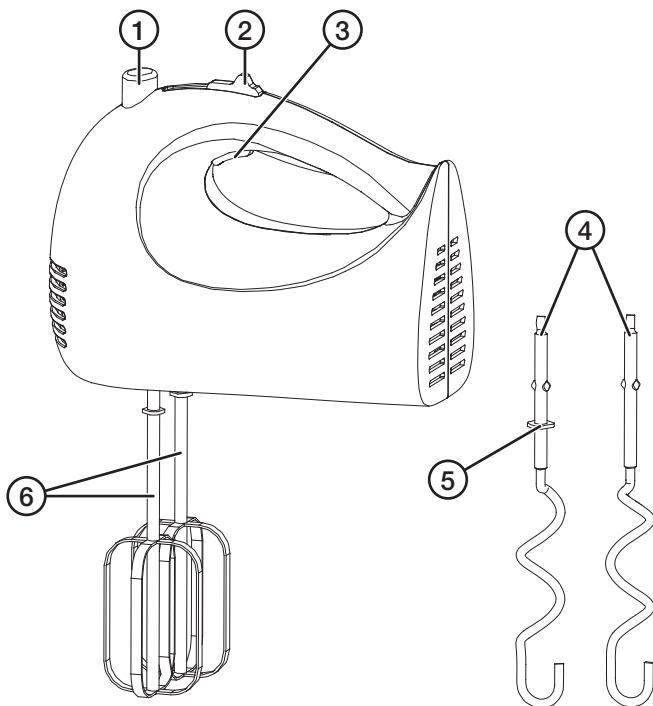
Lue käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöönottoa ja säilytä ne tulevaa tarvetta varten. Pidätämme oikeuden teknisten tietojen muutoksiin. Emme vastaa mahdollisista teksti- tai kuvavirheistä. Jos tuotteeseen tulee teknisiä ongelmia, ota yhteys myymälään tai asiakaspalveluun (yhteystiedot käyttöohjeen lopussa).

Turvallisuus

- Laitteen virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Irrota laite sähköverkosta aina puhdistuksen ajaksi, kun kiinnitit tai irrotat laitteen osia ja kun laitetta ei käytetä.
- Laitetta saavat käyttää vain yli 8-vuotiaat. Henkilöt, joilla on fyysisiä tai psyykkisiä rajoitteita, tai henkilöt, joilla ei ole riittävästi turvallisuuteen vaikuttavia taitoja tai kokemusta, saavat käyttää laitetta, jos heitä on ohjeistettu sen turvallisesta käytöstä ja käytön mahdollisista vaaroista.
- Vain yli 8-vuotiaat lapset saavat puhdistaa laitteen aikuisen valvonnassa.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta, ennen kuin vaihdat tarvikkeita tai kosket liikkuviin osiin.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Varmista, että verkkojännite on oikea. Tarkista jännite laitteen kilvestä.
- Älä käytä laitetta muihin kuin sille tarkoitettuihin tehtäviin.
- Käytä ainoastaan mukana tulevia tarvikkeita.
- Laitetta saa käyttää ja säilyttää ainoastaan sisätiloissa.
- Älä käytä laitetta lämmönlähteiden läheisyydessä.
- Irrota pistoke pistorasiasta vetämällä pistokkeesta, ei johdosta.
- Älä sijoita virtajohtoa kuumien pintojen tai terävien reunojen tai kulmien päälle.
- Älä altista laitetta ja sen virtajohtoa kosteudelle sähköiskujen välttämiseksi.
- Varmista, että laitteen osat on asennettu oikein ja että laite on sammutettu, ennen kuin liität pistokkeen pistorasiaan.
- Tarkasta virtajohdon kunto säännöllisesti. Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto tai pistoke on vioittunut. Vioittuneen johdon saa vaihtaa ainoastaan valmistaja, sen määräämä huoltopiste tai valtuutettu ammattilainen. Näin vähennetään sähköiskujen ja tulipalojen mahdollisuutta.

Tuotteen kuvaus

1. Vispilöiden ja taikinakoukkujen irrotuspainike
2. Nopeudenvälitsin
3. Turbopainike
4. Taikinakoukut
5. Aluslaatta
6. Vispilät



Käyttö

HUOM.! Pese vispilät ja taikinakoukut ennen ensimmäistä käyttökertaa. Taikinakoukut ja vispilät ovat konepesun kestäviä.

- Varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta ja että nopeudenvälitsin on asennossa **0**.
- Laita vispilät/taikinakoukut moottoriosan alla oleviin reikiin. Kun kuulet napsahduksen, vispilät/taikinakoukut ovat oikein paikoillaan.
- Liitä laite seinäpistorasiaan (230 V).
- Laita vispilät vispattavaan aineeseen, ennen kuin käynnistät vatkaimen.
- Valitse sopiva nopeus nopeudenvälitsimellä.
- Voit myös lisätä tehoa turbopainikkeella kaikissa nopeuksissa.
- Raskaita taikinoita (esim. ruisleipätaikina) vaivattaessa sähkövatkaimen suurin taikinakapasiteetti on 750 g.

Vispilöiden/taikinakoukkujen irrottaminen

1. Odota, että vispilät/taikinakoukut ovat pysähtyneet.
2. Irrota pistoke pistorasiasta.
3. Paina vispilöiden ja taikinakoukkujen irrotuspainiketta.

HUOM.! Älä käytä laitetta yhtäjaksoisesti 5:tä minuuttia kauempaa. Sammuta laite ja anna moottorin jäähtyä muutaman minuutin ajan ennen kuin käytät laitetta uudelleen.

Puhdistus

- Irrota pistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista.
- Pese vispilät ja taikinakoukut huolellisesti käytön jälkeen. Taikinakoukut ja vispilät ovat konepesun kestäviä.
- Älä upota moottoriosaa veteen. Puhdista moottoriosaa säännöllisesti kostealla liinalla.

Kierrättäminen

Kierrätä tuote asianmukaisesti, kun poistat sen käytöstä. Tarkempia kierrätysohjeita saat kuntasi jäteneuvonnasta.

Tekniset tiedot

Käyttöjännite	220-240 V AC, 50 Hz
Teho	250 W

Elektrisches Rührgerät

Art.Nr. 18-4505-1, -2, -3 Modell HM860-UK
34-1277-1, -2, -3 HM860

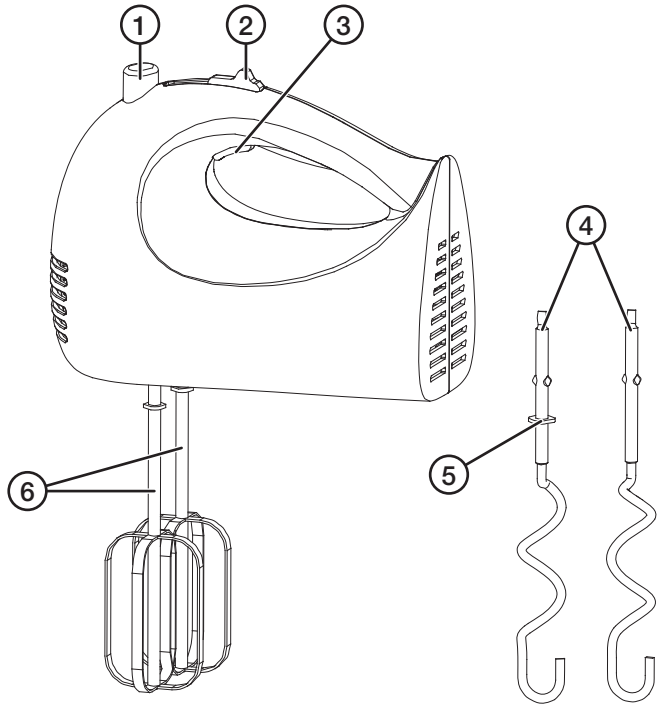
Vor Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung vollständig durchlesen und für künftigen Gebrauch aufbewahren. Irrtümer, Abweichungen und Änderungen behalten wir uns vor. Bei technischen Problemen oder anderen Fragen freut sich unser Kundenservice über eine Kontaktaufnahme (Kontakt siehe Rückseite).

Sicherheitshinweise

- Falsche Anwendung des Gerätes kann zu Verletzungen führen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird, immer die Stromversorgung unterbrechen. Ebenso beim Einbau/Ausbau von Teilen und beim Reinigen.
- Das Gerät ist nur dann für Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, bzw. mangelnder Erfahrung/Wissen geeignet, wenn diese in die sichere Handhabung eingeführt worden sind und Risiken und Gefahren der Benutzung verstehen.
- Reinigung und Wartung darf von Kindern ab 8 Jahren unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Das Gerät inklusive Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör und dem Umgang mit den beweglichen Teilen das Produkt abschalten und von der Stromversorgung trennen.
- Kein Kinderspielzeug.
- Netzspannung überprüfen. Siehe Typenschild des Produkts.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck eingesetzt werden.
- Nur das mitgelieferte Zubehör verwenden.
- Nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.
- Das Produkt niemals in der Nähe von Wärmequellen betreiben.
- Das Produkt niemals durch Ziehen am Netzkabel vom Stromnetz trennen, sondern immer am Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel niemals über heiße Flächen oder scharfe Kanten führen.
- Zur Vermeidung von Stromschlägen das Produkt und das Netzkabel vor Feuchtigkeit und Nässe schützen.
- Vor dem Anschluss an das Stromnetz sicherstellen, dass die Teile des Produkts korrekt montiert sind und das Produkt abgeschaltet ist.
- Das Stromkabel regelmäßig überprüfen. Das Produkt niemals benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Zur Vermeidung von Stromschlägen und Bränden darf das Netzkabel bei Beschädigung nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder qualifiziertem Fachpersonal ausgewechselt werden.

Produktbeschreibung

1. Auswurf-taste für Rührbesen und Knethaken
2. Geschwindigkeits-schalter
3. Turbo-taste
4. Knethaken
5. Unterlegscheibe
6. Rührbesen



Bedienung

Achtung! Vor dem ersten Gebrauch Rührbesen/Knethaken abwaschen. Spülmaschinenfest.

- Der Netzstecker muss gezogen sein und der Geschwindigkeitsschalter auf **0** stehen.
- Knethaken/Rührbesen in die Öffnungen auf der Unterseite einführen. Wenn ein Klickgeräusch zu hören ist, sind sie eingerastet.
- Das Rührgerät an eine Steckdose (230 V) anschließen.
- Vor dem Einschalten in die zu rührende Flüssigkeit/Masse tauchen.
- Mittels Schalter die angemessene Geschwindigkeit einstellen.
- Auf jeder Stufe lässt sich die Geschwindigkeit durch Betätigen der Turbo-taste erhöhen.
- Bei schwererem Teig (z. B. für Roggenbrot) sollte nie mehr als 750 g Masse auf einmal verarbeitet werden.

Rührbesen/Knethaken lösen

1. Rührgerät auslaufen lassen.
2. Den Stecker aus der Steckdose ziehen.
3. Auswurf-taste betätigen.

Warnung: Das Produkt nie länger als 5 Minuten am Stück betreiben. Vor dem erneuten Einsatz den Motor abschalten und einige Minuten abkühlen lassen.

Pflege und Wartung

- Vor der Reinigung stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Rührbesen und Knethaken nach dem Gebrauch abwaschen, sie sind Spülmaschinenfest.
- Das Motorgehäuse darf nicht in Wasser getaucht werden. Regelmäßig mit einem feuchten Tuch abwischen.

Hinweise zur Entsorgung

Bitte das Produkt entsprechend den lokalen Bestimmungen entsorgen. Weitere Informationen sind bei der Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben erhältlich.

Technische Daten

Stromversorgung	220-240 V AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	250 W

Sverige

Kundtjänst tel: 0247/445 00
fax: 0247/445 09
e-post: kundservice@clasohlson.se

Internet www.clasohlson.se

Post Clas Ohlson AB, 793 85 INSJÖN

Norge

Kundesenter tlf.: 23 21 40 00
faks: 23 21 40 80
e-post: kundesenter@clasohlson.no

Internett www.clasohlson.no

Post Clas Ohlson AS, Postboks 485 Sentrum, 0105 OSLO

Suomi

Asiakaspalvelu puh.: 020 111 2222
sähköposti: asiakaspalvelu@clasohlson.fi

Internet www.clasohlson.fi

Osoite Clas Ohlson Oy, Maistraatinportti 4 A, 00240 HELSINKI

Great Britain

Customer Service contact number: 020 8247 9300
e-mail: customerservice@clasohlson.co.uk

Internet www.clasohlson.co.uk

Postal 10 – 13 Market Place
Kingston Upon Thames
Surrey
KT1 1JZ

Deutsch

Kundenservice Unsere Homepage www.clasohlson.com besuchen und auf Kundenservice klicken.

clas ohlson